

Cuando observar el Pésaj (Pascua)

En este artículo abordaremos el tema del Pésaj (Pascua). Algunos hermanos están muy confundidos acerca del día correcto para se observar el Pésaj. La controversia sobre el 14° y 15° día ha ido creciendo en los últimos dos años.

En el presente artículo vamos definir los vocablos que han sido mal interpretados o mal empleados. Cuando usted entienda estas interpretaciones de la Biblia y el momento de los hechos, toda la historia del Pésaj le parecerá más inspiradora y emocionante. El discurrir de la historia de estos eventos no se abordará en el presente artículo. Hay algunos sermones en la página AUDIO de este sitio web que tratan este asunto en profundidad.

Gran parte de las personas en la Iglesia de Dios no entiende lo que está siendo abordado y por lo tanto no reciben la completa bendición del Pésaj.

EL MOMENTO PARA LA OBSERVANCIA DEL PÉSAJ

El calendario de los eventos relacionados con el Pésaj, que deben tener lugar a cada año ha sido motivo de mucha controversia dentro de la Iglesia de Dios. Una sola palabra en el idioma original del Antiguo Testamento, el Hebraico, que ha sido traducida erróneamente, ha dado lugar a más malentendidos y confusión. Traducir más de una palabra en Hebraico o Griego a una sola palabra al Español o Inglés es bastante común. Es lo que pasa, por ejemplo, con palabras como *cielo*, *infierno*, o *amor*. Por lo general, con un poco de investigación, podemos encontrar los diferentes significados de estas palabras. Busque la palabra *infierno* y usted encontrará tres diferentes palabras en Griego: *Hades*, *Gehenna* y *Tartaroo*.

Nuestro problema no es tan simple en lo que se refiere a la controversia del Pésaj. La palabra *tarde* o *víspera*, utilizada en algunas de las traducciones de la Biblia al Español es el punto principal de la confusión sobre este tema. El Hebraico, en este caso, se torna más difícil de lo habitual. Si usted busca la palabra *víspera* (en Inglés = eve) o incluso la palabra *tarde* (en Inglés = evening) en una Concordancia bíblica confiable, como la Concordancia Strong, usted encontrará varias palabras en Hebraico traducidas a esta única palabra en Inglés o Español.

La palabra hebraica *ereb* (en la Concordancia de Strong es el número 6.153) es a menudo mal entendida. La mayoría de las personas que utilizan la Concordancia de Strong piensa que la misma palabra en Hebraico es utilizada cada vez que encuentran el número 6.153. ¡Pero el problema es que eso no es así! Esta palabra tiene diferentes formas y estructuras en Hebraico. En el presente artículo vamos aclarar los significados de esta palabra.

El hecho de que esta misma palabra, en sus diferentes formas, tenga diferentes significados, es sólo uno de los problemas. Incluso cuando las personas son conscientes de las diferentes palabras, el significado de una palabra es a menudo tergiversado por la interpretación personal de cada uno. Algunos sostienen una creencia particular y tratan de imponer su propia definición a una palabra específica. Debemos, sin embargo, dejar que la Biblia interprete a sí misma.

Este artículo no se centrará en el análisis de los diversos argumentos e interpretaciones. Se centrará más bien en las interpretaciones bíblicas. Si podemos ver la verdad siendo aclarada por la palabra del propio Dios, podemos reconocer más fácilmente por qué otros han tropezado. Tenemos que despejar nuestra mente de ideas preconcebidas y examinar honestamente y abiertamente algunas de las palabras y escrituras que nos conducirán al esclarecimiento de la secuencia de las actividades en torno del Pésaj.

OCASO (*ereb*)

El mejor lugar para empezar es por el principio. En el Génesis, Dios comienza a mostrar al hombre cómo dividir el tiempo. Los caminos de Dios son sencillos, pero el intelectualismo del hombre ha complicado esa simplicidad.

“Llamó a la luz «día», y a las tinieblas llamó «noche». Y fue la tarde y la mañana del primer día.” Génesis 1:5).

Dios deja claro lo que quiere que sea obvio y sencillo para nosotros. Él dijo que la luz es el día y la oscuridad es la noche. Luego introdujo una división directa pero simple de tiempo de un día completo. Dios dijo: *“Y fue la tarde (*ereb*) y la mañana del primer día”*. Esta expresión puede parecer un poco extraña, por que en Español no asociamos las palabras tarde y mañana con el concepto de un día completo. Pero debemos dejar que Dios defina el tiempo para nosotros. Como hemos de ver más adelante, Dios llega a ser aún más específico cuando define el calendario de Sus Días Sagrados.

¿Qué es lo que divide a estos dos períodos de tiempo en Génesis 1:5? ¡El sol hace eso! Las divisiones entre los dos períodos de tiempo, el día y la noche, tienen lugar cuando el sol se pone y cuando el sol empieza a salir. Cuando el sol aparece en el cielo es de día. Mientras la luz emana del sol, es de día. Cuando el sol se pone y no puede ser visto en el cielo entonces es noche, o en este caso, *ereb*. Cuando el sol completa este ciclo tenemos un día completo. La tarde (*ereb*) y la mañana del primer día. No tenemos que preocuparnos por períodos de tiempo nebulosos que están en constante cambio, cuando todavía hay luz, mismo después de que el sol ya se ha puesto. El sol, fuente de luz, es el factor de división entre la luz del día y *ereb*, cuando el sol se pone.

La palabra hebrea *ereb* simplemente significa que el sol se puso y no puede ser visto en el cielo. *Ereb* puede ser cualquier punto en el tiempo durante este período, cuando el sol no aparece en el cielo, o puede ser todo el tiempo en que el sol no puede ser visto en el cielo. Esto es muy similar al uso de la palabra noche. Noche puede ser al comienzo de un período de oscuridad, o en algún momento durante ese tiempo, siempre y cuando esté oscuro y el sol esté puesto. Como pasa con la palabra noche, no se puede decir que es *ereb* en cualquier momento mientras el sol todavía puede ser visto en el cielo.

HASTA Y DESDE

Ahora que entendemos que *ereb* es cualquier período en que el sol está puesto y no puede ser visto en el cielo, podemos seguir con las otras combinaciones utilizadas en Hebraico. En

primer lugar, echemos un vistazo a *awd ereb*, que simplemente significa anochecer o hasta ereb. Este es un período de tiempo antes de o hasta la puesta del sol.

“... quedará impuro hasta el anochecer (awd ereb) y no podrá comer de las ofrendas sagradas hasta que haya lavado su cuerpo con agua. En cuanto el sol se ponga quedará limpio, y entonces podrá comer de las ofrendas sagradas, porque son su alimento.” (Levítico 22:6-7).

Estos versículos de las Escrituras definen la palabra *ereb* como en el Génesis. ¿Por qué? El versículo 7 establece claramente que la condición de inmundo a limpio cambiaba con la puesta del sol. Una persona era considerada impura hasta el anochecer (*awd ereb*). Durante el día, mientras el sol brillaba, era considerada impura, y seguía en esta condición hasta la puesta del sol o al anochecer (*awd ereb*). Pero a partir de la puesta del sol esta persona era considerada limpia. Esto describe una división muy específica de tiempo, según el calendario de Génesis, sobre el momento de transición de un día a otro. La referida persona no era considerada limpia hasta que un nuevo día empezara. Dios usa un lenguaje muy claro para explicar Sus instrucciones.

Otro ejemplo es la palabra *ma ereb* que significa simplemente desde ereb o desde el comienzo de *ereb*. Es lo contrario de *awd ereb*. Esta palabra significa simplemente a partir de la puesta del sol, a partir del comienzo de un nuevo día, desde el momento en que el sol ya no puede ser visto en el cielo. Volveremos a este asunto para ver cómo esta palabra es utilizada en un versículo en Levítico. En este ejemplo, habrá tres diferentes formas de *ereb*, todos registrados en la Concordancia de Strong como una sola palabra en Hebraico.

AL ATARDECER (*ba ereb*)

La palabra *ba ereb* causa mucha dificultad para las personas cuando intentan dar un significado más amplio a esta palabra, más allá de la definición que Dios nos da. Si tratamos de imponer nuestras propias interpretaciones y doctrinas a las Escrituras, entonces cualquier palabra puede ser confusa. Considere lo que los maestros religiosos han hecho con palabras como *ley* y *obras*. Una vez que entendamos el verdadero uso de tales términos, dejando que la Escritura interprete a sí misma (revelada por Dios a través de Su Espíritu), entonces la confusión y la necesidad de los contradictorios argumentos es revelada.

La Palabra de Dios está escrita de una manera maravillosa. Es inspirador y emocionante ser testigo de su simplicidad. Así es con el uso de la expresión al (*ba*) *ereb*. En lugar de enredarnos en los complicados argumentos que rodean esta palabra, vamos analizar nuevamente el lenguaje claro de algunas escrituras muy básicas.

Las siguientes escrituras son explícitas, ya que se refieren a la observancia de los tiempos Sagrados.

“Pero en el mes primero, a los catorce días del mes, será la pascua de Jehová. Y a los quince días de este mes, la fiesta solemne; por siete días se comerán panes sin levadura.” (Números 28:16-17).

Estamos bien seguros del entendimiento sobre este periodo de los Días Sagrados. Levítico 23 muestra que el día 15 del primer mes es el primer día de los Días de los Panes sin Levadura y un Sabbat anual, así como lo es el séptimo día de los Días de los Panes sin Levadura.

“Y a los quince días de este mes es la fiesta solemne de los panes sin levadura a Jehová: siete días comeréis panes sin levadura.” (Levítico 23:6).

Durante esos siete días debemos comer panes sin levadura. Es una escritura clara, pero incluso en este caso, a algunos les gustaría discutir.

Mira cómo Dios se vuelve más específico en lo tocante a esta observancia;

“En el mes primero, el día catorce del mes al atardecer (ba ereb), comeréis los panes sin levadura, hasta el día uno y veinte del mes al atardecer (ba ereb).” (Éxodos 12:18).

¿Qué es *ba ereb* en este versículo? El uso de la palabra, junto con toda la explícita instrucción sobre esta celebración, nos da la definición bíblica clara. ¿Cuál es el único uso de esta palabra que se ajusta a una instrucción tan precisa? Cuando usted sepa la respuesta, usted sabrá la interpretación de las Escrituras.

La palabra “al” debe dejar claro que aquí se trata de un período de tiempo específico. Es “al” atardecer. Como vimos en el Génesis, *ereb* sólo se produce cuando el sol está puesto. La palabra *ereb* no puede ser empleada para referirse a cualquier momento o periodo de tiempo cuando el sol no está puesto. La palabra *ba ereb* muestra una división clara entre el momento en que el sol aún puede ser visto en el cielo y el momento en que el sol está puesto.

Éxodo 12 no dice que el período para comer pan sin levadura es del día 15 al día 21. En lugar de eso, este pasaje detalla el único modo que se puede usar esta palabra. ¿Debemos empezar a comer panes sin levadura en el día 14? No. Un período específico de siete días está siendo descrito. Si se trata de un período que comienza el día 14, entonces tiene que terminar más temprano o en el medio de la tarde del día 21, antes que los Días de los Panes sin Levadura hayan terminado. “Al” *ereb* sólo puede tener un significado que tiene sentido en este versículo. Sólo puede ser un momento específico al final del día, mientras un nuevo día comienza. En este caso, es al final del día 14 y al comienzo del día 15. Es el momento en que el día 14 termina y el día 15 comienza, más específicamente en el momento en que el sol se pone. Mientras el sol pueda ser visto en el cielo, es de día y todavía es el día 14. Cuando el sol ya no puede ser visto, es de noche o *ereb*. Lo que Dios nos dio es claro y simple. No hace falta que seamos eruditos para entenderlo.

Hoy en día contamos la transición de un día a otro precisamente a las 12:00 de la noche. Pero fue Dios quien dividió el tiempo y nos mostró que la transición de un día a otro ocurre con la puesta del sol. Éxodo 12 nos muestra que los Días de los Panes sin Levadura comienzan en un momento específico, al final del día 14 y el comienzo de un otro día, el día 15. También terminan precisamente al final del día 21, cuando el sol se pone y comienza el día 22. Dios divide el tiempo con mucha claridad.

El *ba ereb* de todos los días es el momento de la puesta del sol, como descrito en un día bíblico. Al atardecer (*ba ereb*) no puede ocurrir durante el período conocido como *ereb*. El atardecer (*ba ereb*) en un día bíblico sólo puede ser en el momento en que termina la parte diurna de un día, en el momento exacto en que el sol está se poniendo. El atardecer (*ba ereb*) no puede ocurrir en cualquier otra momento de *ereb*, porque el sol ya está puesto.

Otros hermosos versículos de las Escrituras se encuentran en Levítico 23. Una vez más, Dios nos deja muy claro cuando Su tiempo Sagrado comienza. Se trata del Día de la Expiación.

“El día diez del mes séptimo será el día de la expiación. Ese día celebrarán una convocación santa, y ayunarán y me presentarán una ofrenda encendida.” (Levítico 23:27).

A continuación, llegamos a una instrucción precisa y muy específica sobre el tiempo.

“Día de reposo será a vosotros, y afligiréis vuestras almas, comenzando a los nueve días del mes en la tarde (ba ereb); y desde el atardecer (ma ereb) del día nueve del mes hasta el atardecer (awd ereb), del día siguiente deberán ayunar y reposar.” (Levítico 23:32).

Después de ver el uso claro de la palabra *ba ereb* relativo a las instrucciones para los Días de los Panes sin Levadura, podemos fácilmente entender el uso de la misma palabra para el Día de la Expiación. *“Desde el atardecer (ba ereb) del noveno día, sólo puede significar que vamos a comenzar la observancia del Día de la Expiación en el preciso momento en que un día termina y comienza el siguiente. El ba ereb del día 9 ocurre en el mismo momento en que el 9º día termina, al caer el sol en ese día. Así que, reiteradamente, Dios deja claro que este es un momento preciso en el final del 9º día, cuando empieza el 10º día, precisamente en el momento en que el sol se pone.*

Esta precisa instrucción para el momento en que debemos celebrar el Día de la Expiación es explicada con más detalles en el resto del versículo. *“Ma”* significa desde o a partir de, tal como se utiliza aquí. Dice *“desde (a partir de) el atardecer (ma ereb) hasta el atardecer (awd ereb)”*. El Día de la Expiación comienza precisamente al atardecer del 9º día y dura hasta el atardecer del día siguiente, nuevamente en el mismo momento. El Día de la Expiación dura un día completo, que debe ser observado en el 10º día, durante todo el día. Dios deja claro que el Día de la Expiación ocurre entre dos noches específicas.

Si las personas no entienden que en este versículo se utilizan tres palabras diferentes para describir la palabra tarde, se tornan susceptibles a todo tipo de interpretaciones. Si cualquiera de estas tres palabras es empleada erróneamente, sobre todo la palabra *ba ereb*, ciertamente las instrucciones de Dios, principalmente la exactitud de tiempo contenida en estas instrucciones, serán mal comprendidas.

Cuando se utiliza la palabra *ba ereb* (al atardecer) con el verbo en uno de los tiempos del presente o del futuro, esta palabra sólo puede estar se refiriendo a algo que sólo puede ocurrir al final del periodo diurno de un día específico, cuando el sol se pone. Según la instrucción

dada en Éxodo 12:18, debemos empezar a comer pan sin levadura sólo a partir del atardecer (*ba ereb*) del día 14, que es el comienzo de un nuevo día, el día 15.

Si el contexto está en uno de los tiempos del pasado para un día específico, entonces la palabra *ba ereb* se empleará para el final del día anterior. Usando el ejemplo del Día de la Expiación, usted podría decir que: *"Usted debe ayunar (presente) a partir del día 9, al atardecer (ba ereb)"*. Sobre el Día de la Expiación no se puede decir: *"Usted ayunó en el día 9, al atardecer (ba ereb)"*. La acción tuvo lugar en el tiempo pasado. Con la acción en el tiempo pasado, que ya ha ocurrido, sería correcto decir, *"Usted ayunó en el día 10, a partir del atardecer (ba ereb)"*. El ayuno se produjo en el 10º día, a partir de *ba ereb* (atardecer) del 9º día. Esto será importante más adelante y no puede ser negado en su contexto.

DEUTERONOMIO 16

Antes de continuar con la última palabra a ser analizada, necesitamos hacer una pausa y considerar un versículo en particular. Se trata del versículo 6 de Deuteronomio 16. El uso de la palabra *ba ereb* en este versículo ha dado lugar a cierta confusión. El malentendido en torno a este versículo puede ser en parte responsable del hecho de que algunas personas piensen que pueden extender (ampliar) la definición de atardecer (*ba ereb*).

Algunos utilizan Deuteronomio 16:6 para definir la palabra *ba ereb*, en lugar de utilizar los versículos que hemos utilizado. Siempre debemos emplear el contexto más claro para entender mejor las Escrituras más difíciles. Los ejemplos de las Escrituras que hemos estado utilizando son un excelente ejercicio para aprender a dejar que la Palabra de Dios se defina y que, por lo tanto, la Biblia interprete la propia Biblia.

"Sino que la sacrificarás en el lugar que el Señor tu Dios escoja como residencia de su nombre, y lo harás por la tarde (ba ereb), a la puesta del sol (Concordancia de Strong, número 935), porque a esa hora saliste de Egipto." (Deuteronomio 16:6).

Si usted ha comprendido plenamente el significado de la palabra *ba ereb* como siendo el momento preciso en que el sol se pone, usted se dará cuenta del por qué este versículo puede causar problemas para algunos. Volveremos más adelante a esta cuestión para explicar por qué la palabra *ba ereb* es empleada en este versículo. Este versículo tiene algunas sorpresas, lo que hace con que la Palabra de Dios sea aún más emocionante, a medida que escavamos más profundamente en ella.

El propósito de hacer una pausa para examinar este versículo es centrarse en la palabra atardecer [puesta del sol], (número 935 en la Concordancia de Strong). Esta palabra puede ser fácilmente mal empleada en la traducción al Español. "A l atardecer o a la puesta del sol" es utilizado por algunos como una definición primaria de *ba ereb*. Cuando alguien se centra en la duración del tiempo para la puesta del sol (ocaso, atardecer), las interpretaciones personales serán engañosas.

¿Hasta dónde debemos volver en el tiempo para determinar el punto en que el sol comienza a bajar? Si decimos que "el atardecer" comienza en el momento en que el sol toca la línea del

horizonte, ¿qué nos impide extender este periodo abstracto, volviendo hasta el momento en que los relojes del sol nos muestran que el sol ha empezado a bajar? Si acatamos las Escrituras, que claramente interpretan a sí mismas, eso nos ayudará a entender mejor este versículo. Hay otro versículo que ayudará a aclarar lo que significa “ponerse o bajar”.

En aquel día - afirma el Señor omnipotente -, haré que el sol se ponga al mediodía, y que en pleno día la tierra se oscurezca.” (Amós 8:9).

En este día específico, el sol no dará la impresión de estar bajando, pero cuando Dios haga que el sol deje de brillar eso significa un cambio brusco y completo de la luz del día a la oscuridad de la noche. Lo que es importante en el uso de esta palabra en Hebraico no es la “duración” de la acción, ¡pero el resultado!

En Deuteronomio 16:6, los israelitas estaban siendo instruidos a “sacrificar la pascua” (RV) en la "puesta del sol" o cuando el sol se fuera (*ba ereb*).

Cuando volvamos a este punto para dar más explicaciones sobre este versículo en Deuteronomio 16, se hará más claro que “la puesta del sol” o mejor dicho “cuando el sol se pone” sólo puede ocurrir en el momento específico de *ba ereb*, precisamente en el momento en que el sol está por abajo de la línea del horizonte y ya no puede ser visto.

ENTRE DOS TARDES (*bane ha erebyim*)

Por fin hemos llegado a la última palabra a analizar. Esta expresión para tarde es *bane ha erebyim*. Literalmente significa “entre las dos tardes” o “entre dos tardes”.

*“Y lo guardaréis hasta el día catorce de este mes, y lo inmolará toda la congregación del pueblo de Israel entre las dos tardes (*bane ha erebyim*).” (Exodo 12:6).*

Algunos de los principales puntos de la discusión sobre el momento en que debemos observar el Pésaj tiene su origen en este versículo y en la incapacidad de las personas para ponerse de acuerdo sobre a que dos tardes él se refiere. Probablemente la interpretación más difundida en el medio de la Iglesia de Dios ha sido la que se basa en que la primera tarde empieza con la puesta del sol y la segunda tarde empieza cuando el atardecer se ha ido y la oscuridad de la noche viene. Esto es confuso debido al hecho de que el punto en que la noche se vuelve totalmente oscura es algo difícil de definir. De las varias interpretaciones, ésta es la que ha estado más de acuerdo con las instrucciones bíblicas y el orden cronológico de los eventos del Pésaj. Otros dentro de la Iglesia están de acuerdo con esta interpretación, excepto con la premisa de que el tiempo se ha ampliado a partir del comienzo de la primera noche al momento en que el sol toca la línea del horizonte.

La controversia y el conflicto se produce cuando los hermanos comienzan a apoyarse en las interpretaciones de los judíos tradicionales y los cristianos tradicionales para la expresión *bane ha erebyim* (entre las dos tardes). Cuando cualquier parte de esta interpretación es adoptada, el momento de matar el sacrificio del Pésaj es cambiado para la tarde del día 14, mientras que el momento para se comer este sacrificio es cambiado para el día 15. Algunos

hermanos han llegado a creer que es lícito celebrar el Pésaj al fin de la tarde del día 14, durante las horas de luz antes de la puesta del sol.

El cristianismo tradicional elige este período, aparentemente, porque coincide con la hora del día en que Jesús Cristo murió. La tradición judía sostiene que era necesario matar el sacrificio del Pésaj por la tarde, para dar tiempo suficiente para completar la inmensa tarea de matar a cientos de animales, necesarios para que todo el pueblo pudiese celebrar el Pésaj. La mayoría de los estudiosos judíos coloca en inicio de la primera de las dos tardes en algún momento de la tarde del día 14. Así, dicen que ese momento es alrededor de las 3 de la tarde, mientras que otros insisten en que no puede ser posterior a la 1 de la tarde. Tales interpretaciones permiten matar el sacrificio del Pésaj en la tarde del día 14 y comerlo en la noche del día 15. Ponga atención a la interpretación de Éxodo 12:6 por un renombrado erudito judío en el comentario del Pentateuco y del Rashi en la página 102.

"Al atardecer - de las seis de la tarde en adelante - llamamos ben ha arbayim, cuando el sol baja hacia el lugar donde el se pone para que oscurezca. Y la expresión ben ha arbayim, a mi entender, se refiere a aquellas horas entre la "tarde" cuando aún es día y la "tarde" cuando ya es noche. La "tarde" cuando aún es día es al comienzo de la séptima hora [la 1 de la tarde] desde el momento en que "las sombras de la tarde se extienden" y "la tarde" de la noche es en el comienzo de la noche".

Los eruditos judíos han interpretado la primera tarde de "entre las dos tardes" (*bane ha erebyim*) como siendo la 1 de la tarde e incluso se refieren a eso como la "tarde" del día. Este es un razonamiento muy creativo. *Ereb* nunca puede ocurrir en un momento en que el sol puede ser visto en el cielo. *Ereb*, en el período de un día, sólo puede empezar al fin del día, en el mismo instante en que el sol se pone (*ba er eb*).

¿Cuáles son entonces las dos tardes de *bene ha erebyim*? Con base en nuestra investigación, sólo hay una respuesta posible. Es así de simple. Sólo nos queda una conclusión. Echemos un vistazo a las palabras que hemos analizado. Cuando Dios nos da un día especial para observar, ¿qué es lo que define este período de tiempo o ese día? Ya hemos visto varias escrituras que aclaran cómo Dios define ese tiempo. ¿Podría la expresión "entre las dos tardes" ser más clara?

Observe una vez más la instrucción clara con respecto al Día de la Expiación.

"Día de reposo será a vosotros, y afligiréis vuestras almas, comenzando a los nueve días del mes en la tarde (ba er eb); y desde el atardecer (ma er eb) del día nueve del mes hasta el atardecer (awd er eb), del día siguiente deberán ayunar y reposar." (Levítico 23:32).

Como vimos anteriormente, el Día de la Expiación comienza en el momento de la puesta del sol (*ba er eb*) del 9º día, que es el comienzo del 10º día. Este momento dura, "desde" el atardecer, o sea, a partir de este momento (*ma er eb*) hasta el atardecer, o sea, hasta la otra tarde (*awd er eb*), que sólo puede ser en el día siguiente, al final del 10º día. Dios deja claro que el Día de la Expiación tiene lugar entre dos tardes específicas.

¿POR QUÉ BANE HA EREBYIM?

“Y lo guardaréis hasta el día catorce de este mes, y lo inmolará toda la congregación del pueblo de Israel entre las dos tardes (bane ha erebyim)”. (Éxodo 12:6).

Algunos rechazarán la clara definición de la expresión *bane ha erebyim* como siendo las dos tardes en las que un día empieza y termina. Ellos afirmarán que tal definición para Éxodo 12:6 es demasiado amplia y por lo tanto no puede tener tal significado. ¿Es eso una razón justificada para rechazar la instrucción de Dios? ¿No deberíamos más bien utilizar la definición clara que Dios nos da para que podamos llegar a entender mejor lo que es Su voluntad?

¿Por qué Dios usaría una expresión como *“entre las dos tardes”* como parte de la instrucción para la inmolación del sacrificio del Pésaj? Analizar otras escrituras que utilizan esta misma expresión nos dará una comprensión más clara. No hay que preocuparse de que una expresión más específica no fue empleada en este versículo. El contexto de la historia aclara que la inmolación del cordero pascual debía tener lugar inmediatamente después de la puesta del sol, en el 14º día, porque aún quedaba mucho por hacer durante esa misma noche. Mas adelante vamos a analizar el momento exacto y el desarrollo de esta historia.

La expresión *bane ha erebyim* (entre las dos tardes), deja un amplio espacio dentro de ese día para otras actividades que deberían ser realizadas o cumplidas. Esto queda más claro en la instrucción dada para se celebrar el segundo Pésaj.

“Habló Jehová a Moisés en el desierto de Sinaí, el primer mes del segundo año de su salida de la tierra de Egipto, y le dijo: Los hijos de Israel celebrarán la Pascua a su debido tiempo. La celebraréis el decimocuarto día de este mes, al atardecer (bane ha erebyim), a su debido tiempo; conforme a todos sus ritos y conforme a todas sus leyes la celebraréis. Entonces dijo Moisés a los hijos de Israel que celebraran la Pascua. Celebraron la Pascua el primer mes, el día catorce del mes, al atardecer (bane ha erebyim), en el desierto de Sinaí; conforme a todas las cosas que mandó Jehová a Moisés, así hicieron los hijos de Israel.” (Números 9:1-5).

Estos versículos indican que la celebración del Pésaj significaba mucho más que matar al cordero pascual *entre las dos tardes (bane ha erebyim)*. *Entre las dos tardes*, durante el día 14, los israelitas deberían observar el Pésaj de acuerdo con todos los ritos y ceremonias, conforme todo lo que el Señor había ordenado a Moisés. Los versículos que siguen a Éxodo 12:6 muestran que matar a los corderos del Pésaj era únicamente una parte de la instrucción de Dios para ese día.

“Habla a los hijos de Israel, y diles: Cualquiera de vosotros o de vuestros descendientes que esté impuro a causa de un muerto, o esté de viaje lejos, celebrará la Pascua a Jehová. La celebrarán el segundo mes, el día catorce del mes, al atardecer (bane ha erebyim); con panes sin levadura y hierbas amargas la comerán. No dejarán nada del animal sacrificado para la mañana, ni le quebrarán ningún hueso; conforme a todos los ritos de la Pascua la celebrarán.” (Números 9:10-12).

Estas instrucciones para la celebración de un segundo Pésaj, creada para aquellos con razones legítimas para no haber celebrado el primer Pésaj, dice que estas personas debían celebrar el Pésaj “*entre las dos tardes*” en el día 14 del segundo mes, de acuerdo con todos los ritos del Pésaj y comer el cordero con pan sin levadura y hierbas amargas. Además, ellos no deberían dejar nada de ello para la mañana siguiente. “*Entre las dos tardes*” en estos versículos nos lleva hasta las primeras horas de la mañana del día 14.

¿Será que la expresión “entre las dos tardes” cubre sólo una parte del día del Pésaj en el 14º día? Vemos que este día incluye algo más que la inmólación de los corderos. También incluye el comer del cordero pascual, así como otros ritos y ceremonias. Hay un otro versículo que deja claro que “*entre las dos tardes*” abarca la totalidad del 14º día.

“En el primer mes, el día catorce del mes, al atardecer (entre las dos tardes), es la Pascua de Jehová.” (Levítico 23:5).

Dios no nos ha dado instrucciones para observar solamente el primer par de horas del día del Pésaj. Él muestra que debemos observar el Pésaj en el 14º día durante todo el día. De una puesta del sol hasta la próxima. El Pésaj, al igual que el Día de la Expiación (Levítico 23: 32), o cualquier otro Sabbat, debe observarse entre dos tardes, o sea, durante un día completo.

El estudio del presente artículo puede haber sido un desafío para usted, pero necesitamos la comprensión. Debemos comparar las doctrinas que abrazamos con la Palabra de Dios, que interpreta a si misma, y no con nuestras propias interpretaciones. Cuando nos rendimos a la interpretación que la Biblia nos da de si misma, la Palabra de Dios se vuelve sencilla y fácil de entender. Esto, a su vez, hace con que Su Palabra sea más inspiradora y emocionante.

Esperamos que esta investigación le haya proporcionado la base para que usted pueda entender mejor el discurrir de la historia del Pésaj. Usted puede también escuchar la serie de sermones intitulada “*The timing of the Passover*” en la página de AUDIO de este sitio web.